

## Упражненіе 104-о.

Имате ли нѣчто да правите (Имате ли нѣкоѣ работѣ)? — Нѣмамъ ничто да правѣ. — (Нѣмамъ никоѣ работѣ.) — Что стори? — Не сторихъ ничто. — Сторихъ ли нѣчто? — Сторихте нѣчто. — Какво сторихъ? — Скъсахте книги-тѣ ми. — Что сторихѣ чяда-та ви? — Раздрахѣ си дрехы-тѣ. — Что сторихмы? — Мы не сторихмы ничто, нѣ ваши-тѣ братіе изгорихѣ хубавы-тѣ ми оловницы. — Направи ли ши вачь-тѣ дрехѣ-тѣ ми? — Не ѣж направилъ еще. — Направи ли вече са пожникѣ-тѣ посталы-тѣ ви? — Направи гы вече. — Правилъ ли си нѣкога шпанкѣ? — Никого не съмь правилъ. — Съсѣди-тѣ ви правили ли сѣ нѣкога книги? — Правили сѣ другѣ-пѣть. — Колко дрехы направи шивачь-тѣ ви? — Направи двадесять или тридесять. — Добры ли дрехы направи или лоши? — Направи (и) добры и лоши. — Облѣче ли баца ви дрехѣ-тѣ си? — Не ѣж е облѣкълъ еще, нѣ ще (il va) ѣж облѣче. — Обу ли си братъ ви посталы-тѣ? — Обу гы. — Обухѣ ли съсѣди ни посталы-тѣ си или чорапы-тѣ си? — Не обухѣ нито тья нито оныя. — Какво свали лѣкарѣ-тѣ? — Не свали ничто. — Какво свалихте? — Свалихѣ голѣмѣ-тѣ си шпанкѣ. — Извадихѣ ли си чяда-та ви рѣжавицы-тѣ? — Извадихѣ гы. — Кога станѣ балъ-тѣ? — Станѣ завчера. — Кой ви каза това? — Слуга-та ми го каза. — Какво ви каза братъ ви а? — Не ми каза ничто. — Каза ли ви това? — Не ми го каза. — Казъ ли ви го? — Каза ми го. — Кой го каза на съсѣда ви? — Англичяне-тѣ му го казахѣ. — Казахѣ ли го на Французы-тѣ? — Казахѣ имъ го. — Кой ви го каза? — Сынъ ви ми го каза. — Каза ли ви го? — Каза ми го. — Казвате ли (voulez-vous dire) това на пріятели-тѣ си? — Казвамъ имъ го.

## Упражненіе 105-о.

Братъ ли сте (êtes-vous le frère) на тоя момѣкъ? — (Братъ) съмь (Je le suis). — Сынъ ли ви е тоя момѣкъ? — (Сынъ ми) е. — Пріятелиѣ-тѣ ви богати ли сѣ колко-то казвать? — (Богати) сѣ. — Тія чловѣци учени ли сѣ колко-то (aussi qu') казвать? — Не сѣ (Ils ne sont pas). — Метете ли чясто магазѣ-тѣ? — Метѣ ѣж колко-то могѣ чясто (aussi souvent que je le puis). — Има ли съсѣдъ-тѣ ви доста пары, за да купи вѣжлища? — Не знаѣж. — Отиде ли поварѣ-тѣ ви на тържище-то? — Не отиде. — Боленъ (malade) ли сте? — (Боленъ) съмь. — Боленъ ли е? — Не е. — Высокъ ли сте колко-то мене? — (Высокъ) съмь. — Уморенъ ли сте колко-то брата ви? — Повече съмь отъ него. — Писахте ли писъмце? — Не писахъ писъмце, нѣ (mais j'ai écrit) упражненіе. — Что писахѣ братіе-то ви? — Писахѣ упражненія-та си. — Кога ги писахѣ? — Писахѣ гы вчера. — Писахте ли си упражненія-та? — Писахъ гы. — Писа ли пріятедь ви свои-тѣ? — Не гы е писалъ еще. — Кои упражненія малкый ви братъ писа? — Писа свои-тѣ. — Хортувахте ли на брата ми? — Хортувахъ му. — Кога му хортувахте? — Хортувахъ му завчера. — Колко пѣти хортувахте на корабоначалника? — Хортувахъ му много пѣти. — Хортували ли сте много-пѣти на сына му? — Хортувахъ му съмь много пѣти. — На кои чловѣци хортува пріятедь ви? — Хортува на тья и на оныя.